

FRANÇAIS - Mode d'emploi :

Passez un chiffon doux sur votre CD/DVD pour enlever les poussières et autres microparticules.

Processus de réparation :

- 1) Appliquez avec 1 coton-tige la crème de réparation sur les parties rayées du CD/DVD. Répartissez uniformément le produit et laissez sécher 5 minutes. Attention : N'appliquez jamais la crème de réparation sur la face imprimée du disque.
- 2) Avec le tissu nanofibres, polissez doucement la surface du disque en ligne droite aller et retour depuis le centre vers la périphérie (pas de mouvement circulaire).

Réitérez si nécessaire.

REMARQUE : Des rayures très profondes peuvent nécessiter des traitements supplémentaires.

Selon la taille et la profondeur des rayures, certains dommages ne sont pas réparables.

CASTELLANO - Modo de empleo:

Pase un paño suave sobre su CD/DVD para eliminar el polvo y otras microparticulas.

Procedimiento de reparación:

- 1) Con un bastoncito de algodón aplique la crema limpiadora sobre las partes rayadas del CD/DVD. Reparta el producto de manera uniforme y déjelo secar durante 5 minutos. Atención: No aplica nunca el líquido de limpieza sobre la cara impresa del disco.
- 2) Con el paño de nanofibras pula suavemente la superficie del disco siguiendo un movimiento de vaivén en línea recta desde el centro del disco hacia el borde exterior: no hace movimientos circulares.

Repita la operación si es necesario.

OBSERVACIÓN: las rayaduras muy profundas pueden necesitar un tratamiento complementario.

Según el tamaño y la profundidad de las rayaduras, algunos desperfectos no son reparables.

PORTUGUÊS - Modo de utilização :

Passe um pano suave no seu CD / DVD para retirar as poeiras e outras micro partículas.

Processo de reparação :

- 1) Aplique com uma cotonete, o creme de reparação sobre as partes riscadas do CD / DVD. Distribua uniformemente o produto e deixe secar durante 5 minutos. Atenção: Nunca aplique o líquido de reparação sobre o lado impresso do disco.
- 2) Com o tecido de nano fibras, pula suavemente a superfície do disco a direito para a frente e para trás a partir do centro para o bordo (sem fazer movimentos circulares).

Recomece se for preciso.

OBSERVAÇÃO : Os riscos muito profundos podem necessitar de tratamentos suplementares.

Segundo o tamanho e a profundidade dos riscos, certos danos não são reparáveis.

ITALIANO - Istruzioni per l'uso :

Passare un panno morbido sul CD/DVD per togliere la polvere e le altre microparticelle.

Procedimento di riparazione :

- 1) Applicare con 1 bastoncino di cotone la crema di riparazione sulle parti rigate del CD/DVD. Ripartire uniformemente il prodotto e lasciare asciugare 5 minuti. Attenzione : Non applicare mai del liquido di riparazione sul lato stampato del disco.
- 2) Con il panno in nanofibre, lucidare delicatamente la superficie del disco in linea retta, avanti e indietro, dal centro verso la periferia (non effettuare movimenti circolari).

Ripetere se necessario.

OSSERVAZIONE: Le rigature molto profonde possono necessitare dei trattamenti supplementari.

Secondo la dimensione e la profondità delle rigature, alcuni danni non sono riparabili.

ΕΛΛΗΝΙΚά - Οδηγίες χρήσης:

Τρίψτε με ένα μαλακό λινί το CD/DVD σας για να αφαιρέσετε τις σκόνες και τα άλλα μικροσωματίδια.

Διαδικασία ειδικόρθωσης:

- 1) Εφαρμόστε με ωτογλυφίδα την κρέμα ειδικόρθωσης στα χαραγμένα σημεία του CD/DVD. Κατανεμίστε ομοιόμορφα το σπρέι και αφήστε να στεγνώσει για 5 λεπτά. Προσοχή: μην εφαρμόζετε Ιοτέ ειδικόρθωσης στην εκτυλιωμένη ελφάνεια του δίσκου.
- 2) Με το ύφασμα αλό μικροΐνες, τρίψτε αϊαλά την ελφάνεια του δίσκου σε ευθεία γραμμή μροστά - ίσω αλό το κέντρο ίρος την ίεριφέρεια (όχι με κυκλική κίνηση).

Επαναλάβετε τη διαδικασία αν χρειαστεί.

Παρατήρηση: οι ίιο βαθίες χαρακίες μμορεί να χρειαστούν ειλιέον διαδικασίες. Ανάλογα με το μέγεθος και το βάθος των χαρακίων, ορισμένες ζημιές δεν ειλιδιορθώνονται.

TÜRK - Kullanma şekli:

Tozları ve diğer mikro parçacıkları temizlemek için CD/DVD'lerinizi yumuşak bir bez ile silin.

Onarma işlemi:

- 1) Bir pamuklu çubuk yardımıyla onarma kremiini CD/DVD'lerin çizilmiş bölümleri üzerine tekild edin. Ürünü eşit bir şekilde yayın ve 5 dakika süreyle kurumaya bırakın. Dikkat: Onarma sıvısını hiçbir zaman diskin kayıt yapılan yüzüne tatbik etmeyin.
- 2) Elyafsız bez ile diskin yüzeyini, merkezden dışı doğru düz hatlar boyunca gidip gelerek yavaşça parlatın (Dairesel hareketler yapmayın).

Eğer gerekiyorsa işlemi tekrarlayın.

NOT: Çok derin çizikler ilave bakımlar gerektirebilir. Çiziklerin boyuna ve derinliğine bağlı olarak bazı hasarlar onarılmaz.

ENGLISH - Instructions for use:

Run a soft cloth over your CD/DVD to remove dust and other micro-particles.

Repair process:

- 1) Use a cotton bud to apply the repair cream to the scratched areas of the CD/DVD. Spread the product uniformly and allow to dry for 5 minutes. N.B. Do not apply repair cream to the printed side of the disk.
- 2) With the nanofibre cloth, gently polish the surface of the disk back and forth in a straight line from the centre to the edge (do not use a circular movement).

Repeat if necessary.

NOTE: Deep scratches may need extra treatments. Depending on size and depth, some types of damage cannot be repaired.

DEUTSCH - Bedienungsanleitung:

CD/DVD mit einem weichen Tuch von Staub und Mikropartikeln befreien.

Reparaturvorgang:

- 1) Mit einem Wattestäbchen Reparaturcreme auf die zerkratzten Teile der CD/DVD auftragen. Das Produkt gleichmäßig verteilen und 5 Minuten trocknen lassen. Achtung: Auf keinen Fall Reparaturcreme auf die bedruckte Seite der Disc auftragen.
- 2) Mit dem Nanofasertuch die Discoberfläche mit geraden Hin-Her-Bewegungen von der Mitte zum Rand polieren (keine kreisförmigen Bewegungen!).

Bei Bedarf den Vorgang wiederholen.

HINWEIS: Bei sehr tiefen Kratzern kann das Wiederholen des Reparaturvorgangs erforderlich sein.

Je nach Größe und Tiefe der Kratzer können sich bestimmte Schäden als irreparabel erweisen.

NEDERLANDS - Gebruiksaanwijzing:

Wrijf met een zacht doek over uw CD/DVD om stof en andere microdeeltjes ervan te verwijderen.

Herstellingswijze:

- 1) Breng met een wattenstaafje de herstellingscrème aan op de bekraste delen van de CD/DVD. Verdeel het product gelijkmatig en laat het 5 minuten drogen. Opgelet: breng de herstellingsvloeistof nooit aan op de bedrukte zijde van de schijf.
- 2) Polijst het schijfoppervlak zachtjes met het nanovezeldoek; beweeg het in rechte lijnen heen en weer van het midden naar de rand (geen draaiende bewegingen maken).

Herhaal desgevallend de bewerking.

OPMERKING: Voor zeer diepe krassen kunnen er bijkomende behandelingen nodig zijn.

Sommige krassen zijn zo groot en zo diep, dat ze niet kunnen worden hersteld.

POLSKI - Sposób użycia:

Przetrzeć miękką ścierką płytę CD/DVD, aby usunąć kurz i mikrocząsteczki.

Sposób naprawy:

- 1) Należy krem do naprawy za pomocą patyczka bawełnianego na zarysowane części płyty CD/DVD. Rozprowadzić równomiernie produkt i pozostawić do wyschnięcia przez 5 minut. Uwaga: Nie stosować produktu na zadrukowanej stronie płyty.
- 2) Za pomocą materiału z nanofibry, wypolerować delikatnie powierzchnię płyty w linii prostej od środka na zewnątrz (nie wykonywać ruchów kołowych).

Powtórzyć, jeżeli zachodzi potrzeba.

UWAGA: Głębokie zarysowania mogą wymagać dodatkowych zabiegów. Zależnie od wielkości i głębokości zarysowań, niektóre uszkodzenia mogą nie nadawać się do naprawy.

MAGYAR - Használat:

Törölje le egy puha textillával a CD/DVD-jén lévő port és egyéb mikroszemcséket.

A javítási eljárás:

- 1) Egy gyapotpálciával vigye fel a javítókrémet a CD/DVD megkarcolt részeire. Egyenletesen terítse szét a terméket és hagyja száradni 5 percig. Figyelem: Soha ne vigyen fel javító fólyadékokat a lemez nyomtatott felületére.
- 2) A nanoszálás textillával, a lemez közepétől kiinduló és a szélé felé tartó egyenes vonalú (és nem körkörös), oda-vissza tartó mozgással, finoman dörzsölje végig a lemez felületét. Ha szükséges, ismétélje meg a műveletet.

Megjegyzés: A nagyon mély karcolások további kezelést igényelhetnek. A karcolások méretétől és mélységétől függően, egyes sérüléseket nem lehet megjavítani.

Česky - Návod k použití:

CD/DVD očistěte měkkým hadrem, abyste odstranili prach a jiné mikročástice.

Postup opravy:

- 1) Naneste pomoci 1 vatové tyčinky krém na opravy na poškrábané části CD/DVD. Výrobek rovnoměrně rozetřete a nechte 5 minut schnout. Pozor : Tekutinu na opravy nikdy nenanášejte na potišťenou stranu disku.
- 2) Utěrkou z nanovlákná jemně vyleštěte povrch disku rovnými pohyby tam a zpět od středu směrem k okrají (nikoli kruhovými pohybem). V případě potřeby postup zopakujte.

POZNÁMKA : Velmi hluboké rýhy mohou vyžadovat dodatečné ošetření. Podle velikosti a hloubky rýh nemusí být možné některé škody opravit.

Русский - Инструкция по применению

Мягкой тряпочкой снимите с CD/DVD пыль и прочие микрочастицы.

Процесс восстановления:

- 1) С помощью ватного фитиля нанесите ремонтный крем на поцарапанные части CD/DVD. Равномерно распределите крем по поверхности и дайте высохнуть 5 минут. Внимание: никогда не наносите ремонтное вещество на сторону диска с этикеткой.
- 2) С помощью ткани из нановолокна аккуратно отполируйте поверхность диска возвратно-поступательными прямолинейными движениями от центра к краям (не делайте круговых движений). При необходимости повторите.

Примечание: Удаление очень глубоких царапин может потребовать дополнительной обработки.

Размер и глубина некоторых царапин могут сделать восстановление диска невозможным.

شعريي طريقة الاستعمال:

امسح القرص المندمج (CD/DVD) بواسطة قطعة السنج لإزالة الأغبرة والجزئيات الدقيقة عنها .

عمليات التصليح:

- 1) ضع طبقة خفيفة من الكريم بواسطة قصبية قطنية على الأجزاء المحزرة للأقراس المندمجة (CD/DVD). وادع المادة المطبقة بشكل متجانس وتركها تجف لمدة 5 دقائق. تنبيه : لا تضع أبدا سائل التصليح على الواجهة المطبوعة للقرص.
- 2) اصقل بعناية بواسطة قطعة السنج دقيقة الالياف، واجهة القرص اليمنى رواحا ومجيبا إعتبارا من المركز باتجاه محيط القرص (لا تقم بانجاز حركة دائرية). كرر العملية عند الضرورة. ملاحظة : قد يتطلب الأمر إجراء معالجات إضافية عند وجود حزات عميقة جدا .ومن الممكن وجود بعض الأضرار غير القابلة للتصليح بحسب حجم وعمق الحزات الحاصلة على الأقراس.